



# Ukrainian Genealogy Group

## National Capital Region

The Ukrainian Genealogist

September 2002

913 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1Y 4E3

Home Page: [www.geocities.com/uggncr/](http://www.geocities.com/uggncr/) eMail: [uggncr@canada.com](mailto:uggncr@canada.com)

### Contacts:

Ted Lomatski  
(613) 830-1627

Myron Momryk  
(613) 731-1870

## Of Interest

**Sept. 25, Wed.** The Chair of Ukrainian Studies at the University of Ottawa presents the fourth in its 'Ambassador's Lecture' series. His Excellency Christian Pauls, Ambassador of Germany to Canada, will speak on "Ukraine and European Integration". The public lecture will be held in the Senate Room (083) at Tabaret Hall, 111 Waller St., University of Ottawa campus, at 7:30 PM. Free admission. For more info. call the Chair Coordinator, Mrs. Irena Bell, at (613) 562-5800 x3692. E-mail: [ukrain@uottawa.ca](mailto:ukrain@uottawa.ca).

**Sept. 26, Thurs.** UCPBA(O) Wine reception and talk by Brian Creamer on "Presentations with Impact". 7:30-10 PM. Further information: Borys Gengalo at 744-8367.

### September 27, 28 and 29, 2002, Eighth Annual Giant Used Book Sale, Carlingwood Shopping Centre

Mark your calendars now and plan to visit during mall hours, from Friday to Sunday, September 27, 28 and 29, for a great selection and fabulous bargains on the books you love to read.

This special three-day sale is made possible by generous donations of books from throughout the National Capital Region and by over 1 600 hours volunteered by Friends. Funds raised from this sale will be used for acquisitions for the National Library's collections. For more information, please contact Friends of the National Library by telephone at: (613) 943-1544 or (613) 992-8304, or by e-mail at: [friends.amis@nlc-bnc.ca](mailto:friends.amis@nlc-bnc.ca).

### Friday, September 27, 2002 -- 7:00 PM - LVIVSKI

**MUZYKY** This folk group was founded in 1988, in Lviv, Ukraine. Laureates of the Chervona Ruta Festival in 1989. They have toured Canada, Australia, Germany, Great Britain, Yugoslavia, Poland and Portugal, with a rich repertoire of Ukrainian folksong, UPA song, Ivasiuk compositions and many other ones. Hall of Ukrainian Shrine, 952 Green Valley Cresc. (Off Prince of Wales Drive) Tickets: \$ 12. Buduchnist Credit Union (911 Carling Ave) or at the door

## Cemetery / Vichnaia Pam'iat Project

We are looking for submissions of Obituaries / Death Notices for Ukrainians that have passed away in the NCR / Eastern Ontario / Western Quebec. If possible, please send a good quality photocopy of the notice and an original photograph. Contact Bud Budzinski 833-2438 or Mike Dowhan 521-3449 for further details

## Resource Centre Needs

Our cabinet is in place, and we are starting to grow our library. Two of our new acquisitions are Your Guide to the Family History Library and Researching Canadian Land Records. We are still looking for donations of other materials.

## Meeting Schedule 2002 - 2003

Our meetings take place on the 4<sup>th</sup> Tuesday of the month, at 1930h (7:30pm) and are subject to change.

### Location:

St John the Baptist Ukrainian Catholic Shrine  
952 Green Valley Drive  
Ottawa, Canada

## Meetings on on the 4<sup>th</sup> Tuesday of the month

September 24<sup>th</sup>, 2002  
October 22<sup>nd</sup>, 2002  
November 26<sup>th</sup>, 2002  
January 28<sup>th</sup>, 2003  
February 25<sup>th</sup>, 2003  
March 25<sup>th</sup>, 2003  
April 22<sup>nd</sup>, 2003  
May 27<sup>th</sup>, 2003

**October 22<sup>nd</sup>** - Orest Martynowych author of "Ukrainian Pioneers in Canada" will speak about the immigration process -

who were these people, where did they come from, what problems did they encounter.

**November 26<sup>th</sup>** - Alexandra Opar - will talk about the Jewish Genealogy Conference that took place in Toronto this summer. She will share information that is related to Galician genealogy and history.

## National Library of Canada Savoir Faire 2001-2002

The seminars will be held in Room 156, at 395 Wellington Street, unless otherwise indicated, from 3:00 to 4:30 pm., refreshments beforehand beginning at 2:30 pm. I have included only those that might be of interest to genealogists. For the full list, contact the library.

**October 29** – Celebrating Women’s Achievements : Women Artists in Canada.

Mary Bond, Andrée Côté-Moxon and Nina Milner, National Library of Canada. Bilingual session.

**November 19** – Ottawa’s Sappers: A History of the 3<sup>rd</sup> Field Engineer Squadron.

Bill Rawling, Department of National Defence. In English ; questions entertained in both official languages.

**December 10** – “The Schoolboys’ Scamper”, Advertising Ready-made Clothing to “New Boys” and their Mothers: Department Stores and Mail-order Catalogues.

Jo-Anne M. McCutcheon, University of Ottawa. In English ; questions entertained in both official languages.

## Holiday Dates

Easter is 20 April, 2003 by the western (gregorian) calendar and 27 April, 2003 by the eastern (julian) calendar.

Ottawa Carlton Catholic & Public School Boards - midterm break Monday, March 10 to Friday, March 14, 2003

## Membership Fees

This year the membership fees stay at \$15. This is less than similar organisations and allows us to purchase supplies, memberships in other organisations, add to our resource centre and provide for other expenses. The fee allows members free entry to the meetings and we would charge \$2 to non-members when we have special speakers. There are no restrictions on anyone attending meetings.

### Membership Benefits:

- \$ free entry to regular club events
- \$ posting of inquiries on the web site
- \$ group membership in the East European Genealogical Society
- \$ informal translation of documents
- \$ access to maps

- \$ scanner nights
- \$ membership kit of Ukrainian resources
- \$ picture identification card

## New at the National Library

The National Library of Canada has acquired two databases which are of particular interest to researchers interested in family history in Quebec. These are:

Index consolidé des mariages du Québec, 1926-1996

Index consolidé des décès du Québec, 1926-1996

These two databases on marriages and deaths in Québec are available on the second floor of the National Library/National Archives building (395 Wellington Street) at station 1 (center computer). Researchers can click on these icons on the computer and access each database. The instructions are in French but they are very easy to use. The information provided is basic but can be used as a guide to locate obituaries and other information from local newspapers. Searches for Ukrainian names have produced results.

## Web Sites

### Global Genealogy & History Shoppe

<http://globalgenealogy.com>

### The Global Gazette, Canada's Online Family History Magazine

<http://globalgazette.net>

### Global Heritage Press

<http://globalheritagepress.com>

### The Post-1901 Census Project (Canada)

<http://globalgenealogy.com/Census>

### The Lanark County Genealogical Society (Ontario, Canada)

<http://globalgenealogy.com/LCGS>

## Books

### The Colonos of Apostoles: Adaptive Strategy and Ethnicity in a Polish Ukrainian Settlement in Northeast Argentina

(Ams Studies in Anthropology) by Leopoldo J. Bartolome

A study of Galician immigration to the province of Apostoles.

**Hardcover:** 339 pages

**Publisher:** AMS Press (Duplicate of pubcode AMS); ISBN: 0404626092; (December 1990)

## ) , > \ / The Day

The Day is a daily newspaper available on the internet in Ukrainian, Russian and English. The Ukrainian, is interspersed with Russian - not a real problem for me as I barely read Ukrainian and focus on the English. There is a weather button, so you keep track of average temperatures before you travel to Ukraine - as well, you will be able to sign up for a dating service while you are over there - again - to make efficient use of your time! (-)

<http://www.day.kiev.ua>

If you cannot read the paper on your computer, click on the Union Jack (for English).